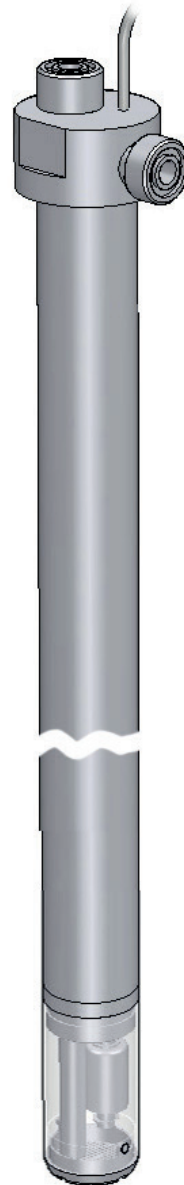


Type : SL-02



Fabricant :

sera GmbH
sera-Straße 1
34376 Immenhausen
Allemagne
Tél. : +49 5673 999-00
Fax : +49 5673 999-01

info@sera-web.com
www.sera-web.com

Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation future !

Entrez ici le type exact de votre lance d'aspiration.
(peut être lu dans la description de produit de la lance d'aspiration)

Type :

Ces données sont importantes en cas de questions et/ou pour la commande de pièces de rechange et doivent être spécifiées.

Traduction du manuel d'utilisation original !

Manuel d'utilisation

Inhalt


1. Généralités	4
1.1 Instructions générales d'utilisation	4
1.2 Marquage de remarques (dans le présent manuel d'utilisation)	4
1.3 Indications de qualité	5
2. Consignes de sécurité	5
2.1 Qualification et formation du personnel	5
2.2 Dangers dus au non-respect des consignes de sécurité	5
2.3 Travail dans le respect de la sécurité	5
2.4 Consignes de sécurité pour l'opérateur/l'utilisateur	5
2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien, l'inspection et les opérations d'installation	6
2.6 Conversion non autorisée et production de pièces de rechange	6
2.7 Utilisation non autorisée	6
2.8 Utilisation prévue	6
2.9 Équipements de protection individuelle lors de l'entretien et des réparations	6
3. Transport et stockage	7
3.1 Généralités	7
3.2 Stockage	7
4. Description du produit	8
4.1 Description de la fonction	8
4.2 Plage de température	8
4.3 Matériaux	8
5. Caractéristiques techniques	9
6 Raccords électriques	10
7. Accessoires	11
8. Installation	11
9. Inversion de la fonction du flotteur	12
10. Mise hors service	12
11. Mise au rebut	12
11.1 Démontage et transport	12
11.2 Mise au rebut complète	13
12. Certificat de décharge	13

1. Généralités

1.1 Instructions générales d'utilisation






Pour les produits **sera**, les consignes en vigueur sur le lieu d'installation doivent toujours être respectées avant la mise en service et pendant le fonctionnement.

Avant l'installation et la mise en service, il est essentiel de respecter les présentes instructions et en particulier les instructions de sécurité.

 ATTENTION !	<p>Assurez toujours une ventilation et une purge adéquates du réservoir !</p> <p>Vérifiez et assurez la résistance chimique des composants entrant en contact avec le fluide !</p>
---	--

1.2 Marquage de remarques (dans le présent manuel d'utilisation)

Les remarques spéciales du présent manuel d'utilisation sont signalées par du texte et des symboles de danger.

Désignation de la remarque (Texte et symbole)	Type de danger			Définition de la remarque (dans le manuel d'utilisation)
	Danger de mort	Risque de blessure	Dommmages matériels	
DANGER ! 	X	X	X	Indique un danger imminent . S'il n'est pas évité, vous risquez la mort ou des blessures graves.
AVERTIS- SEMENT ! 	X	X	X	Indique une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.
PRU- DENCE ! 		X	X	Indique une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures mineures ou mineures ou des dommages matériels.
ATTEN- TION ! 			X	Indique une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des dommages matériels.
RE- MARQUE ! 				Désigne les informations facilitant le travail et contribuant à un fonctionnement sans heurt.

1.3 Indications de qualité

Le respect de ces instructions d'utilisation et en particulier des consignes de sécurité aide

- à éviter les dangers pour les personnes, les machines et l'environnement.
- À augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit et de l'ensemble de l'installation.
- à réduire les coûts de réparation et les temps d'arrêt.

La gestion de la qualité **sera** et le système d'assurance qualité sont certifiés DIN EN ISO 9001:2015. les produits **sera** sont conformes aux exigences de sécurité et aux réglementations de prévention des accidents en vigueur.



ATTENTION !

Le présent manuel d'utilisation doit toujours être accessible sur le lieu d'utilisation !



AVERTISSEMENT !

Respectez la fiche de données de sécurité du fluide transporté ! Tout danger pour le personnel d'exploitation dû au fluide transporté utilisé doit être exclu par des mesures appropriées de prévention des accidents par l'opérateur !

2. Consignes de sécurité

2.1 Qualification et formation du personnel

Le personnel chargé de l'exploitation, de la maintenance, de l'inspection et du montage doit posséder les qualifications appropriées pour ce travail. Le domaine de compétence, la responsabilité et la surveillance du personnel doit être réglé avec précision par l'opérateur. Si le personnel ne dispose pas des connaissances nécessaires, une formation et des instructions appropriées doivent être fournies par l'opérateur. Si nécessaire, le fabricant/fournisseur peut le faire pour le compte de l'opérateur du produit. De plus, l'opérateur doit s'assurer que l'ensemble du contenu du manuel d'utilisation est compris par le personnel.

2.2 Dangers dus au non-respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité peut mettre en danger les personnes, ainsi que l'environnement et le produit.

En particulier, le non-respect, par exemple, du danger suivant :

- Défaillance de fonctions importantes du produit/de l'installation.
- Échec des méthodes de maintenance et d'entretien prescrites.
- Danger pour les personnes dû à des influences chimiques.
- Mise en danger de l'environnement par des fuites de substances dangereuses.

2.3 Travail dans le respect de la sécurité

Les consignes de sécurité du présent manuel d'utilisation, les réglementations nationales en vigueur relatives à la prévention des accidents, les réglementations de sécurité en vigueur du pays de l'utilisateur pour le fluide transporté, ainsi que toutes les réglementations internes relatives au travail, à l'exploitation et à la sécurité de l'opérateur doivent être respectées.

2.4 Consignes de sécurité pour l'opérateur/l'utilisateur

Les fuites de substances dangereuses en cas de défaillances doivent être réparées de manière à éviter tout danger pour les personnes et l'environnement. Les dispositions légales doivent être respectées.

2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien, l'inspection et les opérations d'installation

L'exploitant doit s'assurer que tous les travaux de maintenance, d'inspection et d'installation sont effectués par du personnel spécialisé autorisé et qualifié, qui s'est suffisamment informé en étudiant attentivement le manuel d'utilisation.

Seules des pièces de rechange répondant aux exigences des conditions de fonctionnement spécifiées doivent être utilisées.

Tous les raccords et connexions à vis ne doivent être desserrés que lorsque le système est sans pression.

2.6 Conversion non autorisée et production de pièces de rechange

La modification ou l'altération du produit n'est autorisée qu'après consultation du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant doivent assurer la sécurité.



L'utilisation de pièces non autorisées ou la modification non autorisée du produit annule toute demande de garantie à l'encontre du fabricant.

PRUDENCE !

2.7 Utilisation non autorisée

La sécurité de fonctionnement du produit livré n'est garantie que si elle est utilisée conformément au chapitre « Utilisation conforme ».

2.8 Utilisation prévue

Le produit **sera** doit être utilisé exclusivement aux fins spécifiées dans la description du produit. Si l'utilisation prévue change, l'adaptation du produit aux nouvelles conditions d'utilisation doit être clarifiée avec **sera** !

Critères de l'utilisation prévue du produit :

- Tenir compte des propriétés du fluide transporté (voir la fiche produit et de sécurité du fluide transporté utilisé, la fiche sécurité doit être mise à disposition par le fournisseur/exploitant du fluide transporté).
- Résistance des matériaux touchés par le fluide transporté.
- Conditions d'utilisation sur le site.
- Température du fluide transporté.
- Pression maximale du produit.

2.9 Équipements de protection individuelle lors de l'entretien et des réparations

Les consignes de sécurité de l'ordonnance sur les substances dangereuses (GefStoffV) de la République fédérale d'Allemagne (§ 14 Fiche de données de sécurité) ou les consignes de sécurité du fluide transporté valables dans le pays utilisateur concerné doivent être respectées.

En cas de panne, les émissions possibles suivantes doivent être prises en compte :

- Fuite de liquides.
- Fuite de vapeurs.

Les émissions doivent être surveillées par des systèmes de contrôle appropriés pour l'ensemble de l'installation.



Porter une combinaison de protection, des gants de protection et une protection appropriée du visage et des voies respiratoires !

ATTENTION !



L'équipement de protection individuelle doit être fourni par l'exploitant de l'installation !

REMARQUE !



REMARQUE !

3. Transport et stockage

3.1 Généralités

Les produits **sera** sont contrôlés pour assurer un état et un fonctionnement irréprochables avant leur livraison. Lors de la réception, le produit doit être immédiatement inspecté pour détecter les dommages dus au transport. Si des dommages sont détectés, ils doivent être immédiatement signalés au transitaire responsable et au fournisseur.



Éliminez correctement les matériaux d'emballage !

REMARQUE !

3.2 Stockage

Un emballage non endommagé permet une protection pendant la période de stockage qui suit et ne doit être ouvert qu'au moment de l'installation du produit.

Un stockage correct augmente la durée de vie du produit. Un stockage adéquat implique d'éviter les influences négatives telles que la chaleur, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, etc.

Les instructions de stockage suivantes doivent être observées :

- Lieu de stockage : frais, sec, exempt de poussière et avec une ventilation modérée.
- Températures de stockage entre + 2 °C et + 40 °C.
- L'humidité relative ne dépasse pas 50 %.
- La durée de stockage maximale est de 12 mois.

Ne gardez pas de solvants, carburants, lubrifiants, produits chimiques, acides, désinfectants, etc. dans la salle de stockage.

Manuel d'utilisation

4. Description du produit

4.1 Description de la fonction

Les lances d'aspiration **sera** sont utilisées pour le retrait de produits chimiques hors des réservoirs et des fûts de livraison.

Le clapet de pied intégré empêche le refoulement du fluide aspiré.

Les lances d'aspiration SL-02 sont en outre équipés d'un interrupteur de niveau (pour la signalisation du vide).

4.2 Plage de température

La plage de température des lances d'aspiration est comprise entre +10 °C et 40 °C (par rapport à l'eau).

En fonction du produit, les variations de la plage de température ► doivent être vérifiées par l'opérateur !

4.3 Matériaux

Lance d'aspiration	PVC-U
Étanchéité de liaison	FPM, EPDM ou FEP-umm.
Crépine d'aspiration et interrupteur de niveau	PP
Clapet anti-retour	PVDF-GFK
Joint de soupape et bille	PTFE

5. Caractéristiques techniques

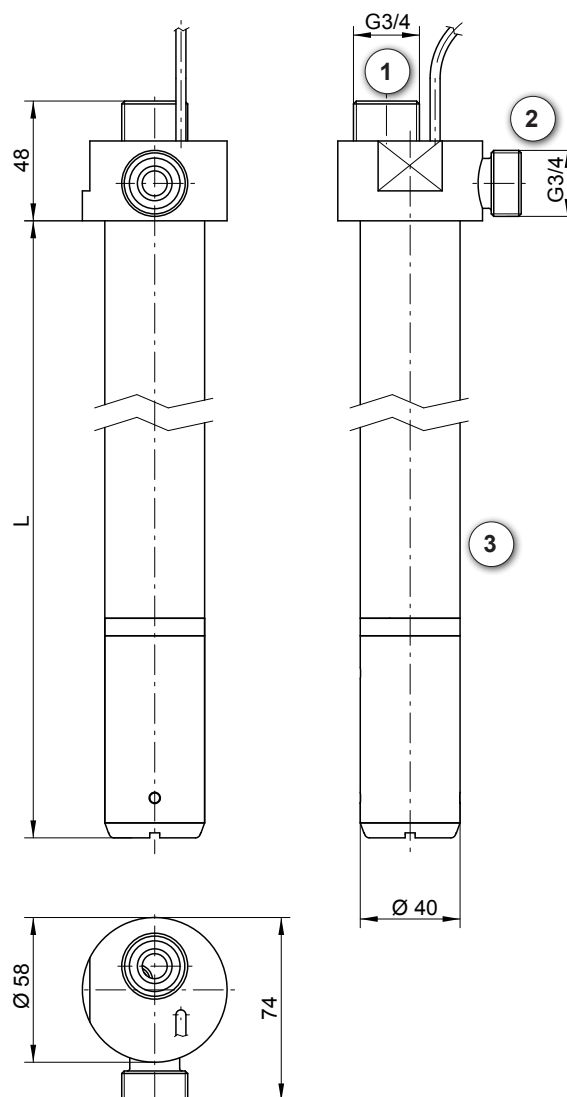
débit max	200 l/h
viscosité max. du fluide transporté	100 mPas
densité max. du fluide transporté	1 kg/dm ³
tension de commutation max	48 V/CA/CC
courant de commutation max	0,5 A
capacité de commutation max	10 W/12 VA
Classe de protection	IP 65 (IEC 529)
Ouverture de montage	min. 42 mm
volume de course max. de la pompe	20 cm ³

Dimensions

Longueurs disponibles (L) des lances d'aspiration

630 mm	1000 mm	1200 mm
--------	---------	---------

1	Raccord d'aspiration de la pompe
2	Raccordement de la soupape de décharge de la tuyauterie de recirculation
3	Tube de protection



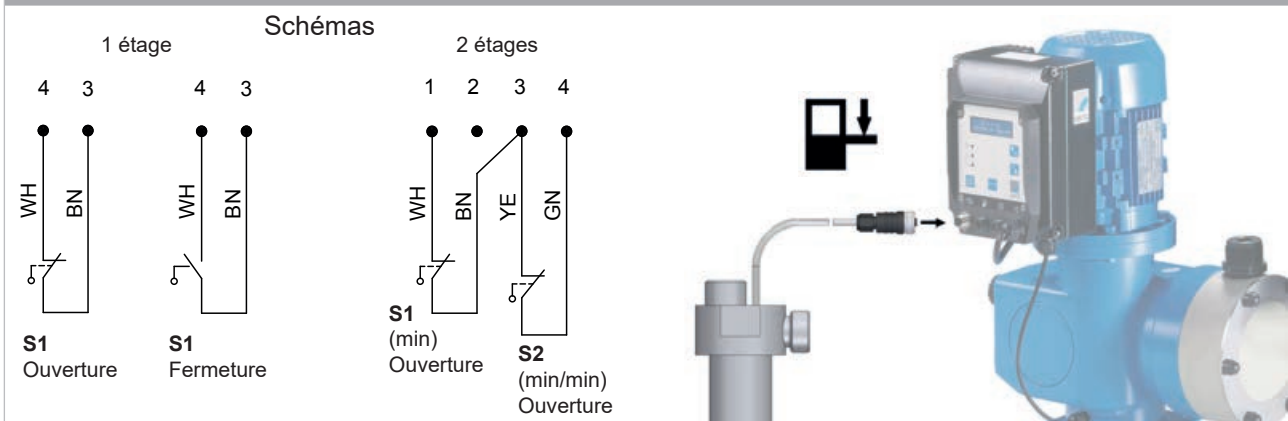
6 Raccords électriques

Fonction de commutation :

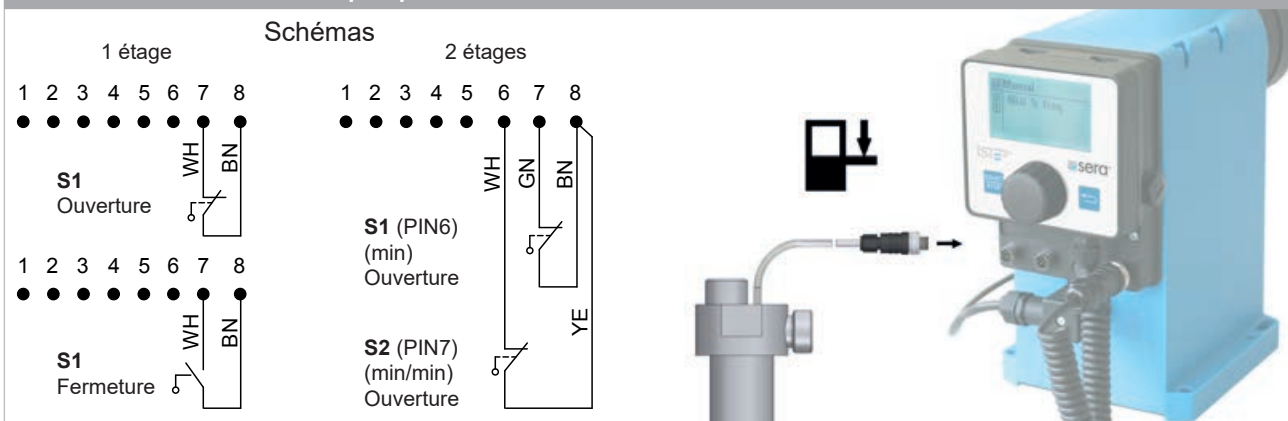
- Contacteur de niveau 1 étage : fermeture ou ouverture en position flottante*
- Interrupteur de niveau à 2 étages : fermeture en position flottante

*Inversion de fonction en faisant pivoter le flotteur axialement de 180° (pour la description de l'inversion de fonction, voir le chapitre 'Inversion de fonction du flotteur'). Les réglages de la pompe doivent être adaptés en conséquence (série C).

Pour le raccordement à des pompes doseuses commandables de la série C de sera 204.1, 409.2 et 410.2



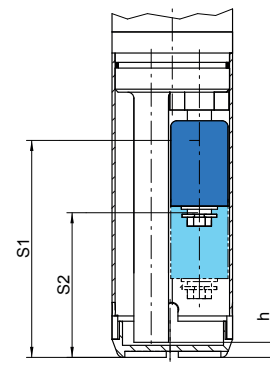
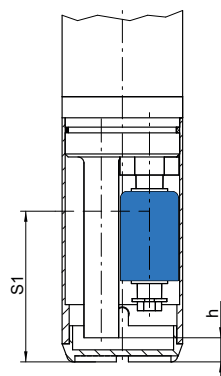
Pour le raccordement à des pompes doseuses commandables de la série iSTEP de sera



Niveaux de remplissage lors de messages de niveau (points de commutation)

La hauteur donnée des points de commutation se base sur la densité 1 kg/dm³. Pour les fluides avec une densité plus élevée, les valeurs S1 et S2 changent.

points de commutation	1 étage	2 étages
Point de commutation S1	50 mm	72 mm
Point de commutation S2	---	48 mm
Quantité restante h	environ 8 mm (avec contact au sol de la lance)	environ 5 mm (avec contact au sol de la lance)



7. Accessoires

Illustration	désignation	Description	Matériau	Article n°.
	Adaptateur de raccord de fût	pour filetage extérieur S65x5 DIN2781	PP/FPM	90011762
			PP/EPDM	90011763
	Adaptateur de raccord de fût	pour filetage intérieur G = 2 filetages fins Fût en acier DIN-ISO 228-1	PP/EPDM	90046044
	Adaptateur de raccord de fût	pour filetage intérieur G=v. vide/tri-sure BCS 56x4 EN12708	PP/FPM	90046043
	Adaptateur de raccord de fût	pour filetage extérieur G = DIN51	PP/FPM	90011766
			PP/EPDM	90011767
	Adaptateur de raccord de fût	pour passage mural G = 2 Épaisseur de paroi S = max. 6 mm	PP/PVC/FPM	90011772
			PP/PVC/EPDM	90011773

8. Installation



ATTENTION !

L'installation ne doit être effectuée que par des spécialistes autorisés !

Les lances d'aspiration peuvent être réglées en hauteur dans un couvercle de réservoir (accessoire non fourni) ou directement dans le conteneur à l'aide d'un adaptateur de raccord de fût.

Un raccordement pour la tuyauterie de recirculation d'une soupape de décharge est intégré.



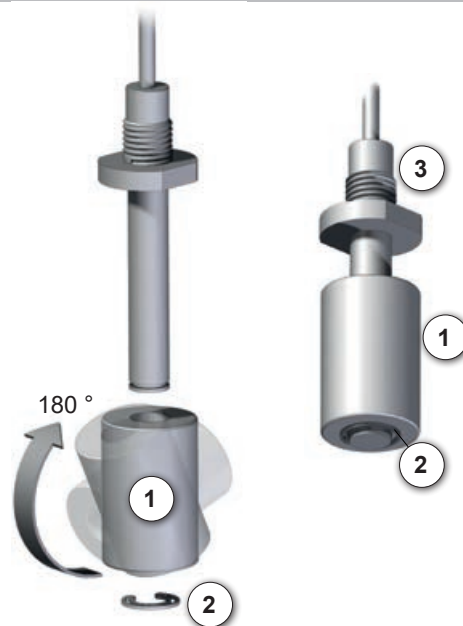
AVERTISSEMENT !

Les lances d'aspiration ne peuvent être utilisées qu'avec un adaptateur de raccord de fût approprié pour un fonctionnement étanche aux gaz ! (voir chapitre « Accessoires »).

Manuel d'utilisation

9. Inversion de la fonction du flotteur

- Retirez la bague de blocage (2).
- Retirez le flotteur (1) et tournez-le de 180°, puis poussez-le sur l'interrupteur de niveau (3).
- Sécurisez avec la bague de blocage.



10. Mise hors service

Lors de la mise hors service, faites attention aux points suivants :

- Mettez l'unité à l'arrêt.
- Débranchez le système de l'alimentation électrique.
- Videz le produit.



DANGER !

Après avoir vidé le produit chimique, rincez l'installation/le produit avec de l'eau ou un produit approprié jusqu'à ce qu'il ne reste plus de résidus de produit chimique ! Tenez alors compte de la compatibilité du produit de rinçage avec le produit chimique conformément à la fiche de données de sécurité.

Les réactions exothermiques doivent impérativement être évitées !

11. Mise au rebut

- Arrêtez le produit. Voir Mise hors service.

11.1 Démontage et transport

- Emballez et expédiez l'appareil comme il se doit.



REMARQUE !

Pour les envois au fabricant, un certificat de décharge doit être rempli (voir chapitre « Certificat de décharge »).

Sans certificat de décharge complet, l'acceptation sera refusée.



L'expéditeur est responsable des dommages dus à des résidus liquides !

AVERTISSEMENT !

11.2 Mise au rebut complète

- Retirez tous les résidus de liquide.
- Démontez tous les matériaux en fonction du type et placez-les dans un centre de recyclage approprié !



L'expéditeur est responsable des dommages dus à des résidus liquides !

AVERTISSEMENT !

12. Certificat de décharge



L'ispezione/riparazione di macchine e parti di esse avverrà soltanto previa corretta e completa compilazione del certificato di nullaosta riportato a lato da parte di personale specializzato, autorizzato e qualificato.

AVVISO!



In caso di spedizione al produttore priva di certificazione di nullaosta questa sarà respinta.

AVVISO!

Le disposizioni di legge a tutela del lavoro, come ad esempio l'ordinanza sui luoghi di lavoro (ArbStättV), l'ordinanza sulle sostanze pericolose (GefStoffV), le norme antinfortunistiche e le disposizioni a tutela dell'ambiente, come ad esempio la legge relativa al riciclaggio e ai rifiuti (AbfG) e la legge sulla gestione delle risorse idriche, prevedono l'obbligo per tutte le imprese industriali di tutelare i propri lavoratori, ovvero l'uomo e l'ambiente, da effetti dannosi in caso di manipolazione di sostanze pericolose.

Qualora, nonostante l'accurato svuotamento e lavaggio del prodotto, dovessero comunque rendersi necessarie speciali misure di sicurezza, dovranno essere fornite le necessarie informazioni.

Le macchine che hanno lavorato con mezzi radioattivi, in linea di principio vengono ispezionate e/o riparate solo nell'area di sicurezza del gestore da parte di un montatore specializzato di **sera**.

Il certificato di nullaosta costituisce parte dell'incarico di ispezione/riparazione.
Ciò non pregiudica il diritto che **sera** si riserva di non accettare l'incarico per motivi di altra natura.



Si prega di utilizzare una copia e di lasciare l'originale allegato alle istruzioni per l'uso!
(anche scaricabile da: www.sera-web.com)

AVVISO!

Certificat de non-opposition



Produit

Type Numéro de série

Le produit a été soigneusement vidangé avant expédition / fourniture et nettoyé à l'extérieur et à l'intérieur. OUI

Fluide

Désignation Concentration %

Propriétés

Cochez comme il convient!

inoffensif

toxique corrosif extrêmement inflammable comburant nocif

explosif dangereux pour l'environnement irritant danger biologique radioactif

Si l'une des propriétés énumérées s'applique, la fiche de données de sécurité ou les instructions de manipulation appropriées doivent être jointes.

Le produit a été utilisé pour le transport de substances dangereuses pour la santé ou l'eau et est entré en contact avec des substances soumis à étiquetage ou nocives. OUI NON

Des précautions de sécurité particulières concernant la santé ou des polluants de l'eau sont à prendre pour une manipulation ultérieure. pas nécessaire nécessaire

Les précautions de sécurité suivantes concernant les fluides de rinçage, les liquides résiduels et l'élimination sont requises:

Données de processus

Le produit a été utilisé avec le fluide décrit dans les conditions opératoires suivantes:

Température °C Pression bar

Expéditeur

Société: Téléphone:

Interlocuteur: FAX:

Rue: E-Mail:

Code postal, lieu: Numéro de commande:

Nous confirmons que nous avons correctement et complètement rempli les informations requises dans ce certificat de décontamination et que les pièces retournées ont été soigneusement nettoyées.

Les pièces envoyées sont ainsi exemptes de résidus en quantité dangereuse.

Lieu, date Département Signature (et cachet commercial)

NOTES

